

Lo más destacado de la Oficina de Servicio Mundial

DENTRO DE Al-Anon


Vol. 8 No. 3
Abril-Mayo 1986

¡Feliz Cumpleaños!

*El día 4 de marzo de 1986
nuestra querida Lois W., cofundadora de
Al-Anon,
arribó a sus 95 años de edad.*

Adjudicado a Lois W. Premio Margaret Cork

El 25 de febrero, en Washington, D.C., le adjudicaron a Lois W. el Premio Margaret Cork, el cual es otorgado anualmente por la Asociación Nacional de Hijos de Alcohólicos. Aunque Lois no pudo asistir, envió este mensaje:

Mensaje de Lois

"Quisiera darle las gracias a la Asociación Nacional de Hijos de Alcohólicos por honrarme con el Premio Margaret Cork en reconocimiento por el papel que desempeñé en la incorporación de Alateen a los Grupos de Familia Al-Anon.

"Ya no tengo la misma memoria que antes, así que al enterarme de que iba a recibir este honor, decidí repasar la historia del desarrollo de Alateen desde su principio. Me enteré que ya desde 1954, cuando Al-Anon en sí tenía sólo cuatro años de fundado, nuestros planes para el Congreso del XX Aniversario de A.A. incluían el reconocimiento de los problemas que encaraba la gente joven en hogares de alcohólicos. Como resultado de ello, en el Congreso de A.A. en julio de 1955 se celebró una sesión denominada, "Hijos de Alcohólicos".

"Entonces, en orden sucesivo, la Junta de Administradores de Al-Anon empezó a planificar la publicación de un folleto dirigido a los adolescentes y pidió la cooperación de los jóvenes para su elaboración. Las charlas ofrecidas en el Congreso de St. Louis sobre hijos de alcohólicos, se reimprimieron para su distribución a escala nacional, y se inició un tercer grupo de hijos de alcohólicos en California. Previamente existían dos en California y uno en Durban, Sudáfrica.

"El nombre Alateen se adoptó formalmente en junio de 1957, pero 1957 fue sólo el comienzo: empecé a mantener correspondencia sobre Alateen con varios escritores independientes. Un artículo titulado, "Es un asunto de adolescentes", el cual contiene relatos personales de miembros Alateen, fue remitido a la redacción de la revista Grapevine de A.A.; un anteproyecto del primer folleto de Alateen fue enviado al grupo Alateen en California; y la sede preparó las Tradiciones de Alateen y se las envió a los grupos Alateen.

"Ocurrió más aún en 1957: grupos de Al-Anon en Detroit nos solicitaron información sobre cómo empezar un grupo Alateen; se mandó a imprenta el primer folleto de Alateen denominado, "Los adolescentes y los padres alcohólicos"; y se distribuyeron los reimpresos de "Es un asunto de adolescentes" junto con las reimpresiones de un segundo artículo publicado en Grapevine de A.A., "Sobre reuniones de adolescentes".

"Para diciembre de 1957, se habían recibido un total de 53 solicitudes sobre Alateen; se habían inscrito diez grupos nuevos, incluyendo dos en Vancouver, Canadá y uno en Nueva Zelanda; y se adoptó la decisión de incluir ejemplares de muestra de "Los adolescentes y los padres alcohólicos" en todo pedido de publicaciones de Al-Anon.

"Como ya les dije, no tengo la misma memoria que antes, pero estoy segura de que yo en sí hice sólo la fracción más pequeña de toda la labor de convertir a Alateen en parte de Al-Anon. Siempre he sostenido la opinión de que cualquiera puede empezar una cosa, pero son los que

vienen después los que logran hacerlo realidad.

"Me gustaría darle de nuevo las gracias a la Asociación Nacional de Hijos de Alcohólicos por este honor. Lo acepto, no para mí, sino para Al-Anon y en nombre de todos los miembros de Al-Anon, Alateen e hijos de alcohólicos a través de todo el mundo. Muchas gracias".

Muchos Pasos conducen a los Primeros Pasos

En Al-Anon se suele oír decir "olvidemos el pasado y vivamos en el presente". Estas son palabras sabias para cualquier persona cuya vida ha sido afectada por el beber de otro.

Pero la historia del pasado de Al-Anon es algo que todos quisiéramos recordar. Se han preguntado alguna vez ¿cómo Al-Anon llegó a ser una realidad? ¿Creían que siempre había estado ahí, como sus reuniones semanales?

Los miembros tendrán ahora la oportunidad de enterarse de las respuestas a éstas y muchas otras preguntas en el nuevo libro de Al-Anon titulado, "PRIMEROS PASOS: Al-Anon - 35 años de comienzos".

Hace dos años en la Conferencia de Servicio Mundial de 1984, con miras a la celebración del 35 aniversario de Al-Anon, se encomendó al Comité de Archivos la producción del primer libro histórico de Al-Anon.

El proceso ha sido largo e intrincado. Un comité "ad-hoc" compuesto por Secretarías del personal y por el Comité de Archivos seleccionó a una escritora profesional que es miembro Al-Anon. La labor de investigación se emprendió y con el pasar de los días, semanas y de los meses, se cimentó una estrecha colaboración entre la escritora y la Secretaria de Archivos.

A medida que los escritos avanzaban, capítulo tras capítulo del manuscrito sin pulir, éste era revisado por el Comité de Archivos. Al mismo tiempo, se enviaron copias de éstos a los Delegados y miembros de la ciudad, que pertenecen al Comité de Información Pública.

También entre los que revisaron el texto figuraban tres de los primeros miembros de Al-Anon, cariñosamente conocidos como "Lois y los pioneros". Se enviaron manuscritos a Lois W., nuestra cofundadora; Henrietta S., la primera empleada a

(continúa en la página 3)

El Servicio Mundial por dentro

Alateen

"Tal vez no me acepten; acaso no sea la persona idónea para esa labor", son temores que he encarado en calidad de Madrina de Alateen y asimismo como Coordinadora de Alateen.

He descubierto que resulta mejor seguir siendo yo misma y ocuparme de utilizar los Pasos, Tradiciones y Lemas para enfrentarme a la vida cotidiana y comunicarme con los grupos de Alateen. La plegaria diaria solicitando la guía de mi Poder Superior es esencial.

He aquí una lista de cualidades que los miembros de Alateen revelaron cuando se les preguntó lo que buscaban en un padrino o madrina de Alateen:

- Opinaban que era importante que el padrino o madrina fuese comprensivo y no criticara o juzgara.
- Les gusta saber que el padrino o madrina se interesa por ellos. Preferirían que el padrino o madrina les escuchase en lugar de darles consejos.
- Quieren que el padrino o madrina anime a los jóvenes a que hablen preguntándoles qué los hizo acudir a Alateen, cómo se sienten, etc.
- Les gustaría que el padrino o madrina dijese al grupo: "Me quedaré un rato más, o llámenme si quieren hablar conmigo", y luego dejarles saber que está bien exclamando: ¡Me alegro que hayas llamado! o ¡Me alegro que estés aquí!"

Conviene que me haya percatado de que cuando una persona nueva se une a un grupo establecido, necesita adquirir confianza. La confianza se llega a ganar, pero toma tiempo. Esta no puede ser forzada, así que será mejor que me tranquilice y deje que "las aguas busquen su nivel".

Jan D.,
Blaine, Minnesota, E.U.A.

The FORUM

Sabían ustedes que The FORUM publica relatos de hijos adultos de alcohólicos en *todos* los números.

Encontrarán experiencias con las que podrán identificarse, soluciones que acaso no se les hayan ocurrido, y actitudes que les ayudarán a cambiar su forma de vida por una mejor.

Mediante estas revelaciones, los miembros de Al-Anon de todas partes del mundo se acercan a usted con un cariño y atención especiales diciéndonos: "Comprendemos tu dolor. Nosotros hemos mejorado de vida y ustedes también podrán. Hay esperanza".

El auxilio espiritual que buscan aparece implícito en cada página; es parte de todo relato.

Muchos hijos adultos se identificaron especialmente con la sección denominada, "El problema del abuso" que aparece en los números de enero, febrero y marzo. Sabrán que no están solos. "Soy el producto de un hogar donde mi madre al igual que los distintos hombres en su vida abusaban tanto del alcohol como de las drogas".

"Existía el abuso en mi hogar, principalmente hacia mi madre. Recuerdo el temor que me afligía mientras estaba acostado escuchando lo que ocurría. Era como un presentimiento de que si intervenía sería yo el próximo. Gritaba en silencio el nombre de Dios pidiéndole que hiciera algo.

"Yo fui un hijo maltratado. Es horripilante y degradante... pues creía que era por mí que ocurrían las palizas".

Conviene recordar que cuando relatamos nuestro sufrimiento, vamos adquiriendo el valor para cambiar.

Internacional

Los ojos del mundo se tornaron hacia México el pasado mes de septiembre después del terremoto que estremeció a la ciudad de México.

Los miembros de Al-Anon, que sabían que la Oficina de Servicio Mundial quedaba en la vecindad donde ocurrieron los mayores estragos, escuchaban los partes con especial inquietud.

La Oficina de Servicio General de Al-Anon de México nos comunicó en varias cartas, "El edificio donde estaba funcionando nuestra oficina ha quedado afectado. Provisionalmente estamos operando desde los hogares de cinco miembros de Al-Anon, pero confiamos grandemente en estos miembros mexicanos, en su sentido de responsabilidad y cariño, y en su devoción hacia su OSG."

A medida que los grupos enviaron generosamente su contribución económica, los vínculos de confianza entre la OSG y los grupos a los que presta servicios, dieron inspiración a Al-Anon a escala mundial. En la historia de Al-Anon en México se ha de registrar esta experiencia como una valiente demostración de la Tradición de autosuficiencia económica.

La dirección de la nueva oficina es: Central Mexicana de Servicios Generales de los Grupos Familiares de Al-Anon, A.C., Río Guadalquivir 83, 2º piso, Col. Cuauhtémoc, Deleg. Cuauhtémoc, 06500 México D.F., México.

Publicaciones

Un reimpreso del número de Febrero/Marzo de 1981 de Dentro de Al-Anon.

En la sección de "Formatos de reuniones" de la edición revisada del Manual de Grupos de Al-Anon y Alateen en acción, hay un lugar subrayado donde los miembros pueden compartir la Declaración de Propósito del grupo.

Eledia C., de Columbia, Missouri, E.U.A. nos informa que el grupo Nueva Esperanza lee lo siguiente:

"Nuestras reuniones duran aproximadamente una hora. Durante esta hora nos unimos en busca de ayuda mutua. Acudimos para aprender cómo vivir el programa de Al-Anon.

"La conciencia de grupo requiere que los presentes se refrenen de los chismes, de tratar de mandar y de discutir sobre religión, centros de tratamientos, programas de auto-ayuda, de asesorar y del uso o mención de material que no sea nuestras publicaciones de LAC. Les ruego que recuerden que en Al-Anon mantenemos el enfoque en nosotros mismos y no en el alcohólico.

"Les damos las gracias por su cooperación en el esfuerzo de nuestro grupo por adherirnos a los principios de Al-Anon".

Próximo SSR

La Universidad de Baldwin-Wallace en Berea, Ohio, E.U.A. es el lugar donde se celebrará el SSR del nordeste estadounidense durante los días 20, 21 y 22 de junio de 1986. El costo de la estancia por dos noches con cinco comidas es de US\$49.95 por persona en una habitación doble o US\$59.45 por habitación sencilla. El honorario de inscripción es US\$10.

Unas pocas palabras especiales...

Este es el segundo artículo de seis sobre recién llegados. Vea el primero de esta serie en el número de diciembre-enero 1985-1986 y el segundo en el de febrero-marzo de 1986 de Dentro de Al-Anon.

Acaso sea propicio averiguar cómo nuestros grupos dan la bienvenida a los recién llegados. Ya sea que den un tiempo aparte para los recién llegados o los conviden a las reuniones programadas, como de costumbre, los miembros nos dicen que la prueba del éxito sigue siendo la misma: "¿Continúan volviendo? Si es así, ¡es que estamos haciendo las cosas bien!" exclaman nuestros lectores. Si no vuelven habitualmente podría haber otras consideraciones.

¿Está su grupo abierto para todos? ¿Puede cualquier presunto miembro encontrar ayuda hablando y escuchando a los integrantes del grupo? ¿Pueden encontrar ayuda los esposos, esposas, hijos, prometidos, gente joven o mayor, o está la afiliación limitada a unos pocos? Frecuentemente nos enteramos de que hay miembros nuevos que siguen buscando un grupo en el que se puedan sentir a gusto. Nos dicen que sigue siendo difícil encontrar una reunión donde se les acepte por lo que son. A veces, por su sistema de vida, se sienten aún rechazados y solos.

¿Reconocen en sus grupos que hay distintas etapas de recuperación? ¿Hay oportunidad de relatar sobre cómo andaban antes las cosas y cómo marchan ahora? Cuando le piden a los miembros nuevos que se identifiquen y que no comparen, ¿queda tiempo para compartir también lo que incomoda?

¿Tolera su grupo las diferencias? Efec-

tivamente, sabemos por experiencia que el nuestro es un programa de ayuda propia que permite que cada miembro progrese a su tiempo y manera.

¿Se cuenta con un formato para las reuniones? ¿Se hace hincapié en los Doce Pasos? ¿Hay un entendimiento básico en las Tradiciones y de su valor cuando se aplican? ¿Se comparte en sí en el programa y se desenvuelve plácidamente sin reservas? ¿Puede éste ser compartido sin que lo disminuyan, o está mezclado y confundido con otras ideas filosóficas y religiosas?

¿Cuán fuerte es el compromiso de ustedes para con los demás? ¿Está cada uno dispuesto a ayudar a pasar el mensaje de esperanza a fin de mantenerlo latente? ¿Han considerado que Al-Anon es lo que los recién llegados buscan y necesitan encontrar?

Lecturas del mes: Inventario de Grupo; Mi esposa bebe demasiado (P-12); Al-Anon es para hombres (P-1); A los padres de los alcohólicos (P-16); Hijos adultos de alcohólicos (P-47); Los adolescentes y los padres alcohólicos (P-21).

Actividades: Considerar una verdadera variedad de programas cada mes. Pedirle a los miembros que compartan algunas de sus experiencias al igual que su creciente fortaleza y esperanza en el programa. Planear un programa sobre las Tradiciones. Exhibir los gallardetes con los Pasos y Tradiciones en donde todos puedan verlos.

Mes Mundial de Instituciones

Octubre de 1986 ha sido designado por el Comité de Instituciones como MES MUNDIAL DE INSTITUCIONES.

Esto propiciará una oportunidad especial para que los miembros hagan nuevos contactos, reanuden amistades y extiendan una mano a la gente perteneciente a la red de los que obran en el campo del alcoholismo. Todos pueden prestar servicio en su comunidad con una nueva iniciativa y añadir fortaleza a nuestros miembros.

¿Cuál es el objetivo de este proyecto? Es llevar la presencia de Al-Anon a un vasto número de instituciones que cuentan con programas de tratamiento y unidades de desintoxicación. Llegando a instituciones correccionales y otras residenciales, podemos ayudar a aquéllos que quieren averiguar más acerca del programa de Al-Anon y Alateen. Se espera que el MES MUNDIAL DE INSTITUCIONES despierte el interés del personal administrativo en instituciones, permitiendo así que los miembros transmitan lo que nosotros hemos tenido el privilegio de disfrutar: el programa de recuperación de Al-Anon.

En algunas zonas ya han comenzado las actividades con motivo del MES MUNDIAL DE INSTITUCIONES mediante la formación de comités para realizar lo siguiente:

- Planear una reunión de deliberación de Al-Anon con la participación de miembros de Alateen.

OCT.		1986									
D	L	M	M	J	V	S	1	2	3	4	5
5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31									

- Hacer botones con las iniciales PVI para llevar en la solapa (PERSONA VOLUNTARIA DE INSTITUCIONES).
- Enviar carta a hospitales, centros de tratamiento, correccionales y otras instituciones residenciales de la localidad.
- Llevar la presencia de Al-Anon a instituciones en forma de publicaciones, afiches o carteles, oradores, reuniones de grupo, etc.

¿Qué planes está preparando su grupo o distrito? La OSM exhorta a todos a formar parte del Mes Mundial de Instituciones y a que compartan con nosotros sus experiencias.

Muchos Pasos...

(viene de la primera página)

suelo y primera Secretaria General de la OSM, y a Margaret D., la primera editora de The FORUM.

Lois, quien corrigió varios errores, hizo también algunos arreglos de redacción en el Capítulo 12 sobre Stepping Stones.

"Esto ha sido un fascinante y prodigioso cometido", comentó Henrietta. Margaret D., quien realizó una extensa revisión editorial mientras tenía la mano derecha entablillada, añadió: "Me gusta la sencillez y el tono de todo esto".

Una vez incorporados todos los comentarios y observaciones y revisado el proyecto por miembros del Comité de Guías, se sometió el texto al prolongado proceso que requiere la producción de un libro; diseño de gráficas, redacción editorial, escritos mecanografiados, corrección de pruebas finales, etc. El resultado es una vista comprensiva de 160 páginas llenas de la historia de Al-Anon con ilustraciones y datos memorables.

Como lo describe Myrna H., la Secretaria General de Al-Anon, en el prefacio del libro:

"Esto es más que un libro sobre hechos históricos; es una historia de amor que cobra vida a través de los incansables esfuerzos, verdadera entereza y dedicación fiel de un puñado de seres admirables que partiendo de humildes comienzos, crearon un movimiento que reformaría la vida de cientos de miles".

EL MALTRATO: un tema delicado

En el número de octubre-noviembre, pedimos a nuestros lectores que compartieran sus experiencias, fortaleza y esperanza sobre el tema del maltrato, desde el punto de vista personal y del grupo y de cómo orientar las charlas de los miembros en las reuniones.

Se entregó a la secretaria de Publicaciones y a la directora de The FORUM un gran número de relatos personales. Ello reflejó la magnitud del problema y la voluntad de nuestros miembros de tratar acerca de este tema.

Sin embargo, no hemos recibido aún el suficiente número de respuestas para poder presentar una selección de cartas procedentes de grupos sobre cómo se abordan situaciones de maltrato, y cómo los miembros reconcilian la Tradición de Al-Anon de anonimato con los aspectos legales y morales de la responsabilidad.

El Comité de Alateen discutirá el asunto del maltrato en la Conferencia de Servicio Mundial de 1986. Aparecerá un mini informe en el próximo número y un informe completo en el Sumario de la CSM de 1986.

Vida del Personal

Bridie P.

En Al-Anon se nos anima a vivir el *hoy*, aunque estamos conscientes de que la calidad de nuestro *mañana* depende de la productividad de nuestro *hoy*. Asimismo nos percatamos de que nuestro verdadero porvenir se basa en nuestra juventud, y de que son muchos los adolescentes cuyo importante *hoy* está siendo malogrado por los efectos del alcoholismo.

Comprendiendo esto, Bridie, la Presidenta del Comité Alateen es como un pequeño dinamo de entusiasmo tocante al tema de la ayuda a los adolescentes.

Es de cabellos cortos y rubios, con una deslumbrante sonrisa, ojos pardos y vivos y un encantador acento que denota su origen y crianza en Irlanda. Proviene de una familia no alcohólica convencida de que todo el problema del alcoholismo podría evitarse no siendo indulgente. Bridie pensó que la bebida no presentaría ningún problema cuando conoció a su futuro esposo en un bar. Después de casados siguieron frecuentando salas de fiestas. Ella sostenía que aún no había percibido el problema. Ella bebía refrescos mientras él bebía licor. En retrospectión, ella se pregunta si en realidad se hallaba tan despreocupada. ¿Por qué contaba las copas que él se bebía? El beber de Jim fue progresando a través de los años. Sin embargo, pensaba ella, "¿cómo podría tener un problema si él seguía funcionando e incluso mereciendo ascensos?" Finalmente, lo acompañó al médico quien recomendó a Jim tratamiento y a ella Al-Anon.

Inmediatamente Bridie se comprometió a prestar servicio, llegando en 1969 a convertirse en la Representante del Grupo.

Sin embargo, Bridie recuerda que aún le quedaba un largo camino por recorrer.

"Llamaba a mi madrina y le contaba mis congojas. Cuán importante era contar con una persona que me escuchara y me dirigiera de nuevo al programa sin dar consejos."

En una reunión de Alateen a la que ella asistió, quedó atónita al oír a un jovencito admitir que él había intentado suicidarse, aunque su padre ya se había afiliado a A.A. antes de que el jovencito naciera. Como siempre se le había "echado tierra al asunto" el muchacho se había imaginado lo peor. Aunque Bridie ya llevaba cuatro años en Al-Anon y en A.A., nunca le había parecido necesario decirle el pasado a su hijo, acto seguido se dirigió a su casa y se lo contó. En esa época él tenía 11 años, y enseguida quiso formar parte de todo esto y se unió a Alateen.

Entonces Bridie empezó un grupo de Alateen en la cercanía, y se convirtió en madrina de Alateen. "Al principio no sabía cómo ser madrina. Llevaba a los muchachos a casa y los buscaba en campos de juegos en tardes de reunión."

"Posteriormente asistí a sesiones de liberación para padrinos y madrinas y empecé a aprender lo que era el padrinzago."

Más adelante, Bridie conoció a Carole, la Secretaria de Alateen de la OSM, en la Conferencia Alateen de Nueva Inglaterra, en E.U.A. Bridie fue invitada a asistir a una reunión del Comité de Alateen, y dos años después fue nombrada Presidenta del mismo.

Bridie todavía se mantiene activa a nivel de grupo y realizando labores de información pública de Alateen. Su participación en reuniones de una escuela secundaria diocesana local, para adolescentes afectados por el alcoholismo, ha tenido un valor incalculable en la elaboración de las Guías a Seguir de Alateen para Reuniones en las escuelas. Logró redactar un manuscrito para una presentación de diapositivas de Alateen gracias a su labor con miembros de Alateen de Pensilvania.

Bridie recuerda una época en que se lamentaba de su ayer desperdiciado. Ahora

siente que el hoy vale la pena gracias al ayer y se siente agradecida de estar en posición de dar testimonio del despliegue de un mañana mejor, gracias a que trabaja con nuestro máximo recurso, nuestros jóvenes.

Calendario de Al-Anon y Alateen

ABRIL

19-20 - Oklahoma — Reunión primaveral del Beaver's Den Round Robin; participación a A.A. y de Al-Anon. Beaver's Den State Park, Broken Bow, OK. Escriban a: Chairman, P.O. Box 114, Hatfield, AR 71945, E.U.A.

25-27 - Indiana — Convención Al-Anon del Estado de Indiana. Holiday Star, I-65 and US 30, Merrillville, IN, E.U.A. Teléfonos: Kathy R (219) 256-5820 o Laurie L., (219) 365-8811.

MAYO

2-4 - Minnesota — XVI Reunión del Iron Range. Rainbow Inn, Grand Rapids, MN, con participación de Al-Anon/Alateen. Escriban a: P.O. Box 469, Grand Rapids, MN 55744, E.U.A.

3 - California — II Convención Anual de Al-Anon del Valle Antilope; participación de A.A. y de Alateen. National Guard Armory, 38315 30th St. East, Palmdale, CA. Escriban a: Al-Anon Convention Chairman, 36023 Sierra Hwy., Palmdale, CA 93550, E.U.A.

16-18 - Massachusetts — XVII Reunión de A.A. en Massachusetts occidental con participación de Al-Anon y Alateen. Quality II Chicopee, MA. Escriban a la: Registration Chairperson, Apt. C1, New Ludlow Rd., Chicopee, MA 01020, E.U.A.

16-18 - Wyoming — Conferencia Primaveral Estatal de A.A. con participación de Al-Anon y Alateen. Holiday Inn, Gillette, WY. Escriban a: Wyoming Spring Conference, P.O. Box 1225, Gillette, WY 82716, E.U.A.

22-25 - Florida — XXIX Conferencia Internacional Anual de Juventudes en A.A. con un programa de Al-Anon y Alateen. Hotel Hyatt, Miami. Escriban a: Registration Chairperson, P.O. Box 024382, West Palm Beach, FL 33401, E.U.A.

23-25 - Montana — Reunión Primaveral del 86 en Montana con participación de Al-Anon y Alateen. Hotel Sheraton Missoula, 200 South Pattee, Missoula, MT 59802, E.U.A.

30-1 - Arizona — Convención Global de Arizona de Al-Anon/Alateen con participación de A.A. Hotel Scottsdale Resort Safari, 4611 North Scottsdale Road, Scottsdale, AZ. Comuníquense con Lee K., Chairperson, 1986 AFG in Arizona, P.O. Box 5608, Glendale, AZ 85031-5608, E.U.A.

30-31 - Utah — Primera Reunión Anual de Al-Anon y Alateen en las Montañas Rocosas, en cooperación con A.A. Hotel Ogden Hilton, 247 24th St., Ogden, UT 84401, E.U.A. Teléfono: 1-801-627-1190.

SEGUNDA TRADICION: Existe sólo una autoridad fundamental para regir los propósitos del grupo: un Dios bondadoso que se manifiesta en la conciencia de cada grupo. Nuestros dirigentes son tan sólo fieles servidores y no gobiernan.



DENTRO DE Al-Anon

Dirección para correspondencia: P.O. Box 862, Midtown Station, New York, N.Y. 10018-0862, U.S.A.

Publicado cada dos meses por Al-Anon Family Group Headquarters Inc., 1372 Broadway, New York, NY 10018, U.S.A.

© Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., 1986. Suscripciones anuales. Estados Unidos, Canadá, México y Puerto Rico: Individuales, US\$2.00. Para los grupos, 10 copias bimestrales, US\$6.00. Para el resto de los países: Individuales, US\$3.00. Para los grupos, 10 copias bimestrales, US\$7.00.

En este boletín aparecen noticias, guías y comentarios provenientes de miembros de Al-Anon voluntarios, del personal y lectores que comparten sus experiencias de crecimiento espiritual individual y de grupo a través del servicio.